

PAPEL PARA PROTOCOLO



DOS COLONES



M. DE H. 65

9284918

13 **NUMERO SESENTA Y CINCO.- LIBRO TREINTA Y DOS.-** En la ciudad de San Salvador, a las ocho horas y treinta
 14 minutos del día treinta de marzo del año dos mil siete. Ante mí, **HUGO ORLANDO VILLALTA**, Notario, de este
 15 domicilio, comparece el señor **JOSE SALVADOR CARRANZA RAMIREZ**, cuya firma se lee "ilegible", de
 16 cincuenta y seis años de edad, Empleado, del domicilio de Mejicanos, Departamento de San Salvador, a
 17 quien conozco, e identifico por medio de su Documento Unico de Identidad número cero cero uno seis dos
 18 seis tres seis-dos, actuando en nombre y en representación, en su calidad de Apoderado Especial del
 19 **INSTITUTO SALVADOREÑO DE TRANSFORMACIÓN AGRARIA**, Entidad Estatal Autónoma, de Derecho Público,
 20 de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-trescientos diez mil
 21 ciento treinta y uno-cero cero tres-cero, que en el transcurso de este instrumento podrá llamarse y
 22 abreviarse "ISTA" ó "EL INSTITUTO"; personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la
 23 vista: El Testimonio de la Escritura Pública de Poder Especial número DOSCIENTOS TREINTA Y DOS, del Libro
 24 DECIMO de Protocolo, otorgada en esta ciudad, a las catorce horas del día dieciséis de noviembre del año

dos mil cuatro, ante los oficios del Notario Jaime Ovidio García Valencia, por medio de cuyo instrumento el

señor **MIGUEL TOMÁS LÓPEZ IRAHETA**, conocido por **MIGUEL TOMÁS LÓPEZ**, en su calidad de Presidente y

Representante Legal del **INSTITUTO SALVADOREÑO DE TRANSFORMACIÓN AGRARIA**, de cuya personería da

fe el Notario autorizante, confirió Poder Especial a el señor **JOSE SALVADOR CARRANZA RAMIREZ**,

delegándolo y facultándolo para el otorgamiento de actos y contratos como el presente; instrumento que

no agregaré al legajo de anexos de mi Protocolo, por contener otros mandatos aún sin realizar; y en el

carácter en que actúa, **ME DICE: I)** Que según Sistema de Información Registral y Catastral bajo la Matrícula

número **DOS CERO UNO CUATRO CERO SEIS DOS NUEVE-CERO CERO CERO CERO CERO**, del Registro Social de

Inmuebles, del Departamento de Santa Ana, su representado es dueño y actual poseedor de un inmueble

de naturaleza rústica, identificado como **CEMENTERIO DEL PROYECTO DE ASENTAMIENTO COMUNITARIO**,

"HACIENDA SAN FRANCISCO GUAJOYO", de una extensión superficial de **MIL SETECIENTOS DIECIOCHO PUNTO**

DIECISÉIS METROS CUADRADOS, ubicado en Cantón Belen Guijat, Municipio de Metapán, Departamento de

Santa Ana. **II)** Que según Acuerdo de Junta Directiva del Instituto, contenido en Punto **TREINTA Y OCHO**, de

Sesión Ordinaria **DOCE-DOS MIL DOS**, celebrada el día veintiuno de marzo del año dos mil dos, se autorizó la

DONACION a: LA ALCALDIA MUNICIPAL DE METAPAN, del inmueble antes relacionado, estimándolo la

Unidad de Valúos de la Gerencia de Ingeniería del Instituto Salvadoreño de Transformación Agraria ISTA, en

la cantidad de **OCHOCIENTOS CUARENTA Y CINCO DOLARES CON VEINTIDÓS CENTAVOS**. **III)** Que en

cumplimiento al Acuerdo de Junta Directiva del INSTITUTO, antes relacionado, **DONA DE MANERA PURA,**

SIMPLE, GRATUITA E IRREVOCABLE, A LA ALCALDIA MUNICIPAL DE METAPAN, el inmueble relacionado en el

numeral I) del presente instrumento, haciéndole por este medio la tradición del dominio, posesión, uso y

demás derecho anexos que sobre la porción relacionada le corresponde a su representado,

entregándose materialmente y obligándose al saneamiento de Ley. Presente desde el inicio de este

instrumento el señor: **BERTIN VALLE**, quien firma ilegible, de cincuenta y un años de edad, Empresario, del

domicilio de Metapán, Departamento de Santa Ana, a quien no conozco, pero identifico por medio de su



DOS COLONES



M. DE H.

9284919

1 Documento Unico de Identidad número cero cero cinco cero tres nueve seis cinco - seis; y con número de
2 Identificación Tributaria cero doscientos siete - cien mil doscientos cincuenta y seis - ciento uno - cero;
3 actuando en Nombre y Representación Legal, en su calidad de Síndico Municipal Específico del Consejo
4 Municipal, de **LA ALCALDIA MUNICIPAL DE METAPAN**, del domicilio de Metapán, Departamento de Santa
5 Ana, con Número de Identificación Tributaria cero doscientos siete - cero diez mil seiscientos once - cero
6 cero dos - cuatro; cuya personería relacionaré al final del presente instrumento, y en tal carácter **ME DICE:**
7 Que agradecido acepta la **DONACION** y tradición del dominio, posesión, uso y demás derechos anexos
8 que sobre el inmueble descrito se le hace a su representada, dándose por recibido materialmente del
9 mismo, continúan diciendo los comparecientes que entre el ISTA y la Alcaldía Municipal, no puede existir
10 vínculo de parentesco alguno. Yo El suscrita Notario DOY FE: **A)** De ser legítima y suficiente la personería con
11 que actúa el Síndico Municipal Específico del Consejo Municipal de la Alcaldía de Metapán, señor **BERTIN**
12 **VALLE**, por haber tenido a la vista: 1) Credencial expedida con la facultad que le otorgan los Artículos Doce
13 y Doscientos Sesenta y Nueve, del Código Electoral, por el Tribunal Supremo Electoral, en la Ciudad de San
14 Salvador, a los seis días del mes de abril del año dos mil seis, donde consta: Que de acuerdo al escrutinio
15 final de las elecciones realizadas el día doce de marzo del año dos mil seis, practicado por el Tribunal
16 Supremo Electoral, correspondiente al Municipio de Metapan, del Departamento de Santa Ana, el señor
17 **BERTIN VALLE**, resultó Electo como **Síndico**, del Consejo Municipal de Metapán, para el período
18 constitucional que inició el día uno de mayo del año dos mil seis y que finalizará el treinta de abril del año
19 dos mil nueve; 2) Certificación de fecha diecinueve de febrero de dos mil siete, extendida por el señor Juan
20 Umaña Samayoa, Alcalde Municipal, y la señora Irma Evelyn Linares de Garcia, Secretaria del Consejo
Municipal, del Municipio de Metapán, donde consta: "Que a página veintitrés, del Libro de Actas
Municipales que esa Alcaldía llevó en el año dos mil siete, se encuentra Acta que en su parte conducente
dice: **ACTA NUMERO CINCO**, se encuentra el Punto de Acta que literalmente dice: "ACUERDO NÚMERO
CIENTO CINCO, La Municipalidad ACUERDA: Autorizar al Síndico Municipal Señor Berlin Valle para que en



1 nombre y representación de este Municipio firme Escritura de Donación a favor de esta municipalidad; **B)**
2 Que no agregaré al legajo de anexos de mí Protocolo, el Recibo de Pago de Impuesto sobre Transferencia
3 de Bienes Raíces, por estar exenta la presente donación, de conformidad al Artículo Uno, Numeral Sexto de
4 La Ley de Impuesto sobre Transferencia de Bienes Raíces; **C)** Que no seguiré las Diligencias de Tasación de
5 Impuesto sobre Donaciones, por estar derogada la Ley que grava las Sucesiones y Donaciones; **D)** Que les
6 advertí a los comparecientes de la prevención que señala el Artículo Treinta y Nueve de la Ley de
7 Notariado; **E)** Que advertí a los comparecientes de la obligación que tienen de presentar junto con una
8 copia el Testimonio de la presente escritura a la Delegación Fiscal, correspondiente a la Declaración a que
9 se refiere del Artículo Siete y Ocho de la Ley de Transferencia de Bienes y Raíces; **F)** Que expliqué a los
10 comparecientes los efectos legales de esta escritura; y **G)** Que la presente transacción está exenta de
11 pago de toda clase de impuestos y derechos de Registro, de conformidad a lo prescrito en el Decreto
12 Legislativo número SETECIENTOS NOVENTA Y SIETE, de fecha dos de febrero de mil novecientos noventa y
13 cuatro, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y ocho, Tomo Veintidós de fecha nueve de marzo
14 de mil novecientos noventa y cuatro. Y leído que les hube íntegramente en un solo acto sin interrupción, y a
15 presencia de los Testigos hábiles y de mi conocimiento señora: Xenia Yosábeth Zuniga de Ochoa, quien
16 firma "llegible", mayor de edad, Empleada, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a
17 quien conozco, e identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número cero uno uno ocho
18 uno siete cero siete-cero; y Adriana Rocío Mauricio Ramírez, quien firma "RomauR", de veintiocho años de
19 edad, Abogada, del domicilio de Mejicanos, Departamento de San Salvador, a quien conozco, e identifiqué
20 por medio de su Documento Único de Identidad número cero cero seis ocho cero ocho tres seis - siete;
21 quienes reúnen los requisitos legales para atestiguar en actos como el presente, ratificaron aquellos su
22 contenido y firman conmigo y testigos. DOY FE.-

PAPEL PARA PROTOCOLO

CIENTO VEINTIOCHO



DOS COLONES



DE H.

9284920

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	

Shed *Re*

SO ANTE MI, del folio CIENTO VEINTISEIS FRENTE al folio CIENTO VEINTIOCHO FRENTE del **LIBRO TREINTA Y DOS DE MI PROTOCOLO**, el cual vence el día trece de marzo del año dos mil ocho; extendiendo, firmo y sello el presente testimonio de: **DONACION**, en la ciudad de San Salvador, a los treinta días del mes de marzo del dos mil siete, y para ser entregado a: **ALCALDIA MUNICIPAL DE METAPAN**.



1



A handwritten signature in blue ink is written over a circular official stamp. The signature consists of several loops and a long horizontal stroke. The stamp is circular with a double border. The outer border contains the text "REGISTRAR - GENERAL" at the top and "SECRETARIA DE ECONOMIA" at the bottom. The inner border contains the text "ESTADOS UNIDOS MEXICANOS". The center of the stamp is blank.



2039165

**RAZON Y CONSTANCIA DE INSCRIPCION
DONACION**

Centro Nacional de Registros, Primera Sección de Occidente, el Registrador que suscribe, deja constancia que se ha inscrito a las 09:42:12 horas, del día Trece de Agosto del año Dos Mil Siete , en el sistema de Folio Real Automatizado, en la(s) Matrícula(s) detallada(s) a continuación:

1 .- Matrícula 20140629-00000, con un área de 1,718.1600 metros cuadrados, ubicada en CEMENTERIO, HACIENDA SAN FRANCISCO GUAJOY0, correspondiente a la ubicación geográfica de BELEN GUIJAT, BELEN GUIJAT, METAPAN, SANTA ANA, en el asiento 2.

, del documento de DONACION.

A Favor de :

1 .- ALCALDIA MUNICIPAL DE METAPAN; con un porcentaje de 100% de derecho de Propiedad.

Resolución:

DE CONFORMIDAD AL ART. 10 DE LA LEY PARA FACILITAR LA CANCELACION DE LAS DEUDAS AGRARIA Y AGROPECUARIA, REFORMADA POR DECRETO LEGISLATIVO NUMERO 344, PUBLICADO EN EL DIARIO OFICIAL NUMERO 117 TOMO 375, DE FECHA 27 DE JUNIO DEL 2007, SE INSCRIBE EL PRESENTE INSTRUMENTO SIN LOS DERECHOS DE REGISTRO.

El Instrumento que dió mérito a ésta inscripción fué presentado bajo el asiento de presentación N° 200702010873 a las 10:33:20 horas del día Once de Mayo del año Dos Mil Siete .
Santa Ana, Quince de Agosto del año Dos Mil Siete .-




Lic. Rafael Antonio Guardado Espinoza
REGISTRADOR



